

7  
3

Estawa placey v Sa  
dow w Grawie May  
deburskim / thak przed  
Burmistrzem a ray  
cami iako przed Woy  
tem. Nowo vczyn  
niona.

Cum Gratia & Priuilegio REGIÆ MAIE-  
STATIS.

12931

Lazarus Andreae impressit Craccouia.

Anno Domini. 1 5 5 8.

**K** Dniważ pier //

wey v takowych Sadow ludzcie byli  
obciażani / a w Nakłady przywodze-  
ni placeniem win / co bylo v bogim  
ludzkiem ku wielkiemu obciażeniu.

Tedy Krol Jego Milosc Slaw-  
ney pamieci Sigmund tego Imie-  
nia pierwszy raczyl rozkazac / aby te  
Vstawy chowano / a wieceny nad cho-  
nie brano / iedno iako sye na dole na-  
piše. Gdzie w Krakowie Adienście  
glownieyszym ten Korony / iuz to  
tak v Sadow zachowywaią / y  
wszedn cho tak po wszystkiey  
Koronie chowac  
maią.



Wszystki

# Wszystki rzeczy niepo-

zYTE nie nie mają być daley w Prá-  
wie chowany / y ty pytania ktore w Právie by-  
wały / a na każde pytanie Burmistrz albo Woyt  
skazanie czynił. Aby thego nie było / tylko wtey  
rzeczy / o co między stronami idzie : w thákiey  
rzeczy Sedzia Wyrok / to iest skazanie / wyslysza-  
wszy žalobe y odpowiedz od stron uczynić ma.  
Ale w innych rzeczách / iż gdy ktho czudza rzecz  
spráwuie / y przypytawa sye od swey strony prze-  
ciw pozwanemu / pyta pothym pozwany o to /  
iesli ma pokázac gdzie iest ku spráwowaniu rze-  
czy they vmocowan: w thákiey rzeczy y w dru-  
gi sobie rownych / nie potrzeba skazania zad-  
nego czynić / od kthoregoby plácić miano : Ale  
stawnie Sedzia rostkaze / aby mocowanie vka-  
zał ku spráwowaniu they rzeczy / zá tho nic nie  
biorac.     . . .     . . .     . . .     . . .

**S**entencya też / cho iest / skazania  
nie ma Sedzia czynić ná iedney strony zadanie  
á pytanie / oproz thego żeby żadna strona nie-  
stánelá z vponu / iako zowa Látinnicy contuma-

## Ustawy piątey

citer / w tych rzeczach gdy pytha iedną stroną /  
mami strone pozwac / albo miali miżka czisc.  
albo iesli moge okolo moiey rzeczy Testam-  
tem czynic a disponowac. Thu Senteria ma  
mieysce.     /     /     /     /

**L**ecz gdzie czyniono Sentencye  
okolo potwierdzenia Listow / Minut / Swia-  
dectwa / Mowowania kthorey Osoby / tho iest /  
Plenipotencyey / Opieki / Testamentow / to iuz  
nie ma byc. Albowiem takie potwierdzenia nie  
potrzebne sa / y nic prawa nieprzydaia / gdy sie v-  
kaze / zeby rzecz nie byla sprawiedliwa / co sye z  
slow a z rzeczy tych co przed Sadem czynia / ia-  
snie okazac moze / A poznac kazdego sprawie-  
dliwosc.     (;)     (;)     (;)     (;) ●

**W**prawie / iako wedle obyczai  
sobie oprawia: A kazda s tych rzeczy Sedzia  
osobno skazowal: a za kazde mu skazowanie pla-  
cono / To teraz na ty wszystkie rzeczy skazanie ied-  
nym razem ma uczynic.

**L**ecz okolo wkazania Gwaru al-  
bo Zastempu / gdy pytaia iesli Gwar ma  
uczynic /

uczynić / ktorzym obyczajem / kiedy / jeśli gi dobrze  
uczynił / jeśli czas aby Gwar złożył / Tu też sta-  
żani / na takie rzeczy nie potrzeba: do syć na tym  
iż pod / owszy prawa reke / podniesye palec we-  
dle Ma / deburskiego prawa opisania / a Gwar  
wedle Prawa uczyni.

**I**ż przy Appellacyach gdy sye  
kto odzowie od skazania / nie trzeba Sentency-  
ey w tym / jeśli ma być dozwolona Appellacya:  
A iako rychlo kto Appelluie / ma wykonać swoje  
Appellacya: a tho przeto tego nie trzeba / iż ko-  
dy może wiedzieć / y wie / iż od skazania po przy-  
ktoza inż strony wypuszcza / o the rzecz ktora sye  
miedzy imi dzieie / Appellować każdy może. A iż  
the Appellacyey rok a koniec iesth do szesci Nie-  
dziel: oprócz iżby then co Appelluie / ostrzegł tho  
sobie w Prawie / iżby mógł rychley swa Appel-  
lacya wyprawić / co mu bedzie wolno uczynić /  
gdy strone przyzowie ku swey Appellacyey.

**N**ie mają theż tego Sedziowie  
czynić / aby co mogą czynić / iednem skazaniem  
odprawić / aby kilka skazania dla swego pożytku  
ku z osobna czynić mieli / iako gdy skaza zapłacić

## Wstawa ptozey

dlug / tedy inż przy tym ma skazać za rżem czas  
zapłacenia / do dwu Niedziel / do osinego dnia /  
albo do trzeciego dnia / albo do Zachodu Słoni-  
ca / thak iako w thakiey rzeczy skazać przychodzi  
wedle Prawa.

**W**Przysyegi gdy bywają za skazani-  
niem / thedy też tego pytania nie trzeba / y iako  
then co ma przysyadz / ma przystepić ku Krzyżu /  
na ktory przysyadz ma / iako ma przysyadz / iesli  
czas kleknąć / palec položyc albo złożyć z Krzyża /  
wstąć. Dosyc będzie na tym / iż o to pytać będzie  
Prokurator / iesli iego stroną od ktorey sprawnie /  
wedle obyczaju Prawa przysyegi uczynicby nie-  
mogl za iednym rżem / ile rżow będzie mogl  
czynić a poprawić sye: Jesli Messie pogłowie /  
thedy dwa rży moze sye poprawić po pierw-  
szym. Tu w tey mierze iedna Sentencya.

**S**Ruga Sentencya theż potrzebna / gdy  
pyta Prokurator / iesli inż stroną gdy przysyege  
wedle skazania uczyni / wolen ma być od prze-  
nagabania powodowego. A od Krzyża też na  
ktory przysyegaia / nie ma nic brać.

**W**Przysyege gdzieby theż stroną

stronie od-

stronie odpuszcila/ thu żadney winy Sedzia nie ma brąc/ tylko ci maia wine albo iako w Prawie zome pokup/ przepasc/ kthoryby przysyegi skazaney w winie niuczynil: Albowiem iesli ten przeciwo kthoremu przysyadz miano/ z laski albo prze Boza boiazni odpusci przysyege/ thedy niemasz przyczyny/ czemu Sedzia wine za tho ma brąc/ gdy doswiadczona rzecz iest/ iz wiele takich bywalo/ iz by byl nie przysyagl snadz/ boiac sye winy kthora Sedziemu miał dac/ thedy przysyagl.

**S**wiadki gdy wioda tedy tez tam skazania nie potrzeba/ gdy pytaia iesli swiadek tam ma byc przypuszczon do tego mieysca/ albo Kola gdzie Sad syedzi/ mali byc sluchan. Gdy tez Wozny/ albo then Mieyski sluga swiadczy ze pozywal/ mali tez tam byc przypuszczon: gdyz tho wszytko sa iako Polskim ięzykiem zowa Lápaczki: Poniewaz takie mieysca maia byc wolne thym co sprawuia swoje rzeczy. A Podwoyski tez potrzebny/ aby przy Sadzie byl.

**G**dy thez przy Sprawach cza kthore Minuty/ tedy od kózdey brano grosz: A niegdy niekthore byly barzo krotkie ku czcieniu:

Tatze

## Ustawa płacy

Także też gdy tzciono rozne rzeczy a potrzebne tu tey sprawie / ktora sye dzieie / z ksyag Sadowych / tedy od kazdey rzeczy rozno brano po groszu. A tak od wszystkich rzeczy co bedzie czysc w iedney sprawie / a na iedno syedzeni Sadowe : iedno ieden grosz brać maia.

**A** **S** Prokuratorowie mowiac a replikuiac / wiele przy naczynia / a ile razow mowia / tyle tho razow do ksyag wpisuiac : A tak w maley rzeczy nie male ksyegi oney prze beda / ktorych pothym rzeczy / na ostatnim Sadzie / Sedziowie rzadko albo nigdy nie cza. A tak dosyc na tym / ze tho co Prokuratorowie mowia / ze to ieden raz zapisza / y od tego tez ieden raz zaplaca.

**A** **D**zieby strona niestanelá / izby ia wniestanim zdano / tedy od zapisania Contumacyey w rzeczach ktore nie sa wietrze dziesyaci grzywien / iedno od thego grosz ma byc dano / A iesliby okolo Plenipotencyey co sye dzialo / tedy grosz ieden tylko raz na pierwszym roku : na drugich rocech nie trzeba od tego nic placic / gdy inz Urzad wie / iz jest mocowany / gdyz przed tym gdy sye rzecz dziala okolo niestania a prze-

zystow cze-



zyskow czestość brano od Plenipotencyey / y  
 nakłady nie małe z takich rzeczy sye innożyły.

**W**zdanie / gdy wiele Dziedzicow  
 czynilo iedno dziedzictwo wzdawaiac / tedy od  
 kazdego z osobna placono przyszeżnikom / gdyż  
 to iedno ieden raz ma być / od wszystkich społem  
 za iedno wzdanie iednoż zapłacenie wedle Sta-  
 rego zwyczaju / iako przed tym od tego placono /  
 gdyż też taka rzecz iednym sye zapisem albo Ak-  
 tem odprawi. . . . .

**Z**Przedu iesli kiedy odkładano sa-  
 dy na inny czas / tedy też gdy strony Attento-  
 owały roku / A Sad przelożono / tedy y od tego że  
 strony Attentowały roku brano od nich pienia-  
 dze. A tak to wszystko inż abrogowano / iż od ta-  
 kich rzeczy y im rownych nie mają nic brać tyl-  
 ko iako sye napisalo o thym od czego co ma być  
 brano / tedy sye to tak ma zachować.

**S**adzie wielkim niemają być  
 winy ktore bierano iż kto omylnie sye  
 podmowil / albo Woytą pierwey niż Burgrá-  
 bie mianował / abowiem tho nie nienależy ku

Vstawa Piacey

przekazce sprzeczliwości.

**S**yn kogo obwołania na Gwał-  
 cie na Meżoboystwie / tedy też tu pyta / a wie-  
 le bywało / A za każdym pytaniem nakład szedł /  
 A tak ten porzadek ma być chowan / Od wez-  
 wania Ławników ieden grosz: Podwoyskiemu  
 co pozyna odczterech pozwow cztery grosze:  
 od pierwszego skazania iesli ma być pomoc od  
 Prawa tu wezwaniu Meżoboyce / od tego szel-  
 agi ieden Ławnikom: od wezwania Meżoboy-  
 ce Podwoyskiemu szelagow cztery . Takiesz też  
 gdy powie że pozynwał albo wołał / szelagi cztery  
 Od skazania ktore inż bywa po żalobie strony /  
 za niestaniem drugiey strony . Tedy na koniec  
 pytaia iesli ma być ten zabity pochowan / A co  
 wszytko iedno dwa szelagi Ławnikom maia  
 być dany / a nie wiecey. A Sedziemu za ty dwie  
 Sentencye od kōzdey po groszu. Sludze albo  
 Prokuratorowi co the Rzecz bedzie sprawował  
 dwanaście groszy. A wywołanie albo wypo-  
 wiedzenie gwałtownika / iako Łacinnicy zowa  
 Proscriptio / ma być od Ławników uczyniono  
 glosem / Polskiem Językiem / aby wszytcy slyszac  
 rozumieli.           ):(           ):(           ):(           ):)

Gdzieby

**S**zcieby ieden z drugim swar-  
 lino w ni slowy naszedl albo zlaial / a Sady to  
 slyszal tedy nie ma byc ko zdemu przysyzejnikowi  
 y Woytowowi z osobna wina za to placona: Ale  
 iednesz wine polozy ten co laial tak Woytowowi  
 iako Przysyzejnikom groszy piec a dwadziescia y  
 szelag ieden. A stronie tey ktora zlaiano / ten co  
 laial poti Sad syedzi bedzie powinien oprawic/  
 a odezwać to. A iz gdy sye przed Sad podywa-  
 ia o sromotne slowa gdy pozwany przy / thedy  
 skazowano przysyge: A wszakze iz to zwyczaj  
 tak dzierz y / gdzie sye slow laiacych dotyczy nie-  
 dopuszczai przysygi / y skazowano za razem /  
 aby obwiniony albo pozwany dal wine. A  
 przedało sye tho iz Niewiasta z Gnienu poz-  
 wala trzech albo czterech / ise mie zesromocili /  
 zlaiali / a tak wszystkim poniewaz nie przysygeali  
 skazowano wine dac / a tak w tym bywalo wie-  
 le potwarzy y nie male branie win. A przeto w  
 takich rzeczach gdy sye przytrafi miedzy Ludzmi  
 oboiego Stanu / a zwlaszcza lekkih a malych  
 Person / Sedzia to ma uznawac / bez wszystkich  
 nakladow: A Strona obrazowana / gdy ia  
 swiadcetwem przeswiadcza / ma skazac aby  
 Strone obrazona thymi Slowy przeprosila.

**Z**al mi tego izem to z Popedliwo-  
sci a z Gniewu uczynil/ albo uczy-  
nila / gdyż o tobie nigdy nie tego  
niewiem: y prosze cie dla Pana Bo-  
ga/ aby mi cho odpuscil albo odpu-  
scila.

A wine karzac za niepowscięgliwosc  
Jezyka Sedzia ma wziac trzy grosze. Jesliby z  
wporu za rostkazanim Sedziego przeprosic nie  
chcial/ tedy maia tatiego albo taka wsadzic za  
szyie w Kune: A pierwtey go niewypuscic/ aż te-  
mu dosyc uczyni.

**K**olo Ran krwawych/ cieszkich/  
a szkodliwych/ gdzieby sye rzecz dziala/ gwałto-  
wnie uczynionych/ obwolanych/ a oswiadczo-  
nych / Sedzia thak sye ma zachowac w braniu  
win/ iesliby sye takie Rany przydaly po wywo-  
lanim Sadu wielkiego / nizby dwie Niedzieli  
minely / tedy czterdziesci groszy winy maia byc  
wziety. Ale iesli zeby takie Rany innego czasu  
niz pod wywołaniem Sadu wielkiego przyda-  
lyby sye/ tedy winy nie maia wiecey wziac iedno  
piec a dwadziescia groszy i szelag ieden. Ale okolo

prostych

prostych krwawych Kan albo sinych/ niemają  
tych ani w tak wielkich zachowywać/ tylko Se-  
dzia ma wziąć szesć groszy/ A nie wiecey.

**P**rokuratorowie mają być przy-  
syegli/ ktorzym ma być dawano ab Urce Stano-  
we / to iest Polskim słowem od zapowiedzi rze-  
czy zastaney / od wstania Roku / od przewlecze-  
nia albo zawieszenia Causi na innszy czes Proku-  
ratorowi ieden grosz. Ale za tbo co sprawuie  
rzecz iednego dnia tedy cztery grosze każda stro-  
na swemu Prokuratorowi dać ma.

**A** Ktozyby Prokuratorowie przy-  
syadz niechcieli/ Sedzia niema im dopuscic  
przy swem Sadem żadney rzeczy sprawować/  
a gdzieby przeciw temu czynili/ tedy przez vrsad  
za to mają być karani.

**A** Gdzieby ktory przyaciel powin-  
ny przed Kącami/ albo Sadem Woytowstkim  
od przyaciela na krotce chciał sprawować / albo  
rzecz powiedziec / tacy mają być od przysyegli  
wolni/ oprócz zeby theż od innych sprawować  
chcieli: Ktoby theż Prokuratora z innad przy-

## Wstawa p[ro]cey

wiodł / tedy go też nie maia do przysięgi ciśnieć /  
oprocz żeby też od innych sprawował / tedy po-  
winiem będzie tżyż brzemioná nosić / iáko mni  
Prokuratorowie co tam mieszkaia á przysięgaia.

# Przysięgá Prokura

torow taka być ma.

**J.** **A.** przysięgam Bogu / iż  
Sedziemu albo sadowi tego poslu-  
szem być chce wtých wszystkich rzeczách  
które z Prawá bede powiniem : A iż  
wiernie / pilnie / bez wszystkich prze-  
wlok: nie tym obyczaiem ábnych prze-  
włoki wmyslnie czynić chciał / brząd  
moy Prokuratorzki czynić á sprawo-  
wac. bede: W ten rzeczyn kthora przyni-  
me / á kthorey mi sęe zwierza / wedle  
nawyssszey mozności Rozumu mo-  
iego / wedle Sumnienia iáko nale-  
pien bede rozumiał á wmiál / bede

bronil / á

bronil/ a Sprawę ani Rędy they/  
ktorey mi sye już zwierza drugiemu  
nie powiem: Ani przystapie do dru-  
giego sprawować iego rzeczy odsta-  
piwszy od pierwszego / od ktorego-  
bych sye podiał: Alle już przy tym  
sprawować a trwać bede/ aż do doko-  
nania tej rzeczy. Listow/ Zapisow/  
ktore bede miał od strony swoien/ ta-  
kież też rady/ rozmow w they rzeczy  
ktorey mi powierzono żadnemu a ow-  
żem stronie przeciwney albo Pro-  
kuratorowi iego albo komu z tych co  
by przeciwney stronie byli przychyl-  
ni/ a przy niey stali/ ani słowem/ ani  
pismem/ ani żadnym znakiem/ przes-  
sye albo przes kogo innego. N dobro-  
wolnie nie dam na sobie zyskac they  
Causy ku szkodzie mego Wynucpa-

Ustawá p[ro]cey

lá / y wšytko chce czynić wiernie á  
cále / co ná dobrego Prokuratora á  
Gbronce rzeczy należy / á nie o[st]a-  
czy tego y przeciwnego temu t[ak] nie  
uczynie / z Łaski / z Miłosci / z Mięna-  
wisci / za Dary / ani za žádná iná  
rzecz. Tak mi Pan Bóg pomóż.

**S** Woytowſkich Sadow gdy ſye  
wšytki rzeczy nie potrzebne máia inż ná ſtrone  
odlożyć / á w náklady Ludzie nie máia być przy-  
wodzeni : tedy wšytki ſprawy y Woytowego  
Sadu / á zwałſzcza ktoreby niebyły wietſze dzie-  
ſyaci Grzywnien / owszem wiec miedzy y bogimi  
Ludzi nátychmiaſt Woyt bez odwołki á bez  
wſzelákich win / ma rozeznáć á koniec uczynić /  
táť iáko ſye theż to przed Ráda á Burmiſtrzem  
záchowywa / á od pozwu nie ma nic być wiecey.  
wziéto iedno ſzelag ieden : od ſkazania też ſzelag :  
á od czcienia co z kšyag wynidzie od tego nic nie  
plácić. (•) (•) (•) (•)

**S** Winut álbo Zapiſow / kto-  
re biorá



re biorą w sprawách / tak przed wrzodem Woytowstkim / iako też przed przysięznią / ktore ida z tysiag wrzodu Woytowstkiego / gdzie napisza na pulkarty / to jest iedne strone pularkusza Papi-ru / iey przyloza pieczęć tedy dwa grosza dać : Jesli niemasz Pieczęci tedy grosz . A od iedney karty całej napisaney gdy s Pieczęcia trzy grosze / a bez Pieczęci dwa grosza . A tak okolo wszytkich rzeczy pisania ma sye tak zachować .

**W** Sny z Wrzodu Woytowstkiego pieczętnia iaki Silep / albo Komore iaka / iako sye to przydawa między Ludzmi z potrzeby a z zwy-czaiu w takich rzeczach zachowalego / tedy od tego ma być placono trzy grosze a nie wiecey . A dyby Skrzynie albo Szafy iaka pieczęto- wano / tedy iedno ieden grosz .

**A** Gdzieby sye Strony zgodzily / iżby zaśyie Urząd otwarzał / tedy grosz ieden : ale gdzieby rzeczy nie było wiecey w tamtym zam- knieniu niżli ktoreby stały za dziesyec Grzywien / tedy iedno ieden Szelag .

**W** Sny kogo czynią mocnym ku  
C iaciem

## Ustawa p[ro]cey

iątkiem sprawam przed samem Woytem / tedy w tych rzeczach ktoreby on sprawował / od Zapisu / od zdania wniesaniu / co pierwey od tego grosz dawano / aby była różnica między Sady Baito- nemi / a między Woytowstwiemi / they iedno Szelag ma być dawano.

**W**Wiazanie gdy komu dawano w iątki ogrod / a przytym byly nieiątkie domki / albo chałupki / do onego ogroda przysluszaiace / tedy od wszystkich takich rzeczy z osobną brano. A tak gdyby w iątki ogrod / a byly też przytym iątkie domki / Wwiazanie dawano / ktemu ogrodowi przysluszaiace / tedy od tego wszystkiego społem / a nie od kōzdey rzeczy osobno dąć / iako dawony zwyczaj iest / co od Wwiazania należy albo dawania.     \*     \*     \*     \*     \*

**S**nyby też wiele Sziedziow było Bráciey albo innych przyaciol / coby za iedny osoby mieli być rozumiani / tedy Woyt od wszystkich ma wziąć społem / a nie od kãzdego osobno / co od takiego Wwiazania dawania.

**A** Gdzieby taka possessya dawana

no roznyim Personam / żeby iedni mieli Práwo  
 przyrodzone / dundzy nabyte / w takich rzeczach  
 od káidego z osobná Woyth ma wziąć wedle  
 zwykání co od tego przysłuże.

**K**onie gdzieby też były brzed-  
 nie wziete / á do Urzedu przywiedzione / wielka  
 też wtrata okolo tego ludziem bywała iesli wie-  
 le komi było / á dlugo ie chowano / ábowiem ná  
 każdy dzien á noc od chowánia brano po groszu:  
 A tak nie ma być brano ieno szelag ieden . A od  
 karmienia każdy dzien y noc iedno ieden grosz  
 ma być brano: á ktoby zá rázem chciał reczyć / te-  
 dy ma mu być ná Rekoiemstwo danó: á od O-  
 bory nie bedzie nic dáć.

**W**dy Nakłady szacunia kthore z  
 Práva skáznia zá rzecz zyskana / tedy miedzy  
 nakłady to ma być poczytano co stroná Sado-  
 wi da / Prokuratorowi ná dzien ma dáć / y co zá  
 Minuty ma być дано wedle Ustawy iako ná  
 gorze napisano.

**W**dwonyscy też gdy pozzywáli iz  
 iedná stroná pozwála / o też też rzecz dru-

Ustawy placey v Sadow w Prawie

ga strona pozwala: A tak czyy pierwszy Pzew  
byl / bywala okolo tego roznic a przu / a Pod  
woyski od obudwu bral. A tak rznarwszy czyy  
pierwszy Pzew w takich rzeczach / nie ma brać  
iedno od iedney strony.

**T**ę też byl wielki blad y ludziem  
barzo szkodliwy a nie sprawiedliwy / y niema  
być chowan / a owsem zakazan / iż ieden ktory  
miał z druga Strona czynić a byl moźniesz  
szy / Prokuratorzy albo też Podwoyskie  
miał a zakupil: a iż ich dudyz mieć  
ku swey potrzebie niemogli /  
co niema być / y ma to  
być zakazano a  
bronio  
no.

Dokoniczenie.

